

Musics of Latin America. Robin Moore, dir., et Walter Aaron Clark, dir. collaborateur. Avec les contributions de J. Koegel, C. Magaldi, D. Party, J. Ritter, D. Schwartz-Kates, T.M. Scruggs et S. Thomas. 2012. New-York: W.W. Norton & Company. 453pp.

ROSALÍA MARTÍNEZ

Université Paris 8, Centre de Recherches en Ethnomusicologie, CREM (CNRS)

Ce manuel est tout d'abord destiné aux professeurs et étudiants universitaires anglophones concernés par les musiques d'Amérique latine. Partant du constat que « la musique est une composante vitale de la culture latino-américaine et un important outil pour la comprendre », le texte vise également un public plus vaste d'étudiants provenant d'autres disciplines telles que les études latino-américaines, l'anthropologie, la sociologie, les études internationales ou la communication.

Neuf auteurs ont participé à la rédaction des textes présentés, les deux éditeurs de l'ouvrage et sept autres spécialistes reconnus. Le défi a été de taille : donner des clés de compréhension pour la connaissance de tout un continent de musiques et ce, autant dans une perspective synchronique que diachronique.

Comment réussir un tel pari ? Les éditeurs ont choisi de combiner des chapitres traitant de thématiques transversales et des chapitres portant sur des aires culturelles représentées par un ou plusieurs pays. La cohérence générale de l'ouvrage—assez bien réussie—est donnée par le choix éditorial de mettre en avant, en tant qu'axes de lecture, les grands processus de société qui tra-

versent, ou ont traversé, les pratiques musicales du continent. Ainsi, abordés brièvement dans l'introduction, le métissage, le colonialisme, l'urbanisation et la modernisation réapparaissent suivant leur degré de pertinence dans les autres parties de l'ouvrage. L'importance heuristique que ce travail accorde aux processus d'urbanisation, de modernisation et d'émigration dans la compréhension des musiques actuelles constitue, par ailleurs, un de ses grands atouts.

Outre une introduction théorique définissant les orientations de l'ouvrage (Moore), on trouve trois chapitres généraux : Musique, conquête et colonialisme (Thomas), L'impact latino-américain sur la musique classique contemporaine (Clark) et La musique populaire latino-américaine et latino au 21^e siècle (Party). Les aires culturelles traitées sont le Mexique (Koegel), l'Amérique Centrale, la Colombie et le Venezuela (Scruggs), Cuba et la Caraïbe hispanique (Moore), le Brésil (Magaldi), l'Argentine et la région rioplatense (Schwartz-Kates), puis le Pérou et les Andes (Ritter).

L'ambition du livre est de couvrir de vastes aires géographiques en traitant une grande diversité d'univers musicaux allant du passé colonial au présent : musiques indigènes, musiques « populaires » urbaines, musiques commerciales, hip-hop, latin jazz, musiques classiques, musiques émigrées, musiques politiques. Cette multiplicité de musiques se trouve regroupée dans chaque région géographique sous trois catégories : « musiques traditionnelles » (*folk music*), « musiques populaires » et « musiques classiques » occidentales. L'utilisation de ces trois catégories, dont les ethnomusi-

colgues connaissent bien les ambiguïtés et les limites, est amplement discutée et argumentée par R. Moore dans l'introduction. Toutefois, on peut se demander si d'autres angles d'approche n'auraient pas été plus pertinents. Notamment, la catégorie « Musiques populaires » est parfois source de cohabitations discutables. On voit mal, par exemple, ce qu'il y a de commun entre la chanteuse et compositrice chilienne engagée Violeta Parra et le *wayno* commercial péruvien.

Les différents chapitres de *Musics of Latin America* contiennent de nombreux exemples musicaux accompagnés d'analyses de transcriptions et d'excellents guides d'écoute, basés sur une ligne de temps, destinés à ceux qui ne lisent pas la musique. Des éléments culturellement pertinents pour la compréhension de ces musiques, tels que *patterns* rythmiques ou cycles harmoniques, sont souvent mis en avant.

Trois grandes qualités font de ce manuel un ouvrage remarquable. L'excellence scientifique des textes proposés, d'abord. Tous les chapitres abordent des aspects sociologiques, politiques, anthropologiques ou religieux des musiques traitées, en les mettant en relation dynamique avec d'autres aspects de la culture. Chose rare, noms d'auteurs, biographie des interprètes, genres musicaux, groupes instrumentaux, loin de constituer une simple addition d'informations, apparaissent en continuité avec les processus sociaux dans lesquels ils s'inscrivent.

La richesse de la documentation citée, ensuite, que ce soit dans le corps central de chaque chapitre ou à travers un double système d'encadrés. Ceux-ci servent à approfondir ou compléter

quelques angles abordés, ou à donner des conseils bibliographiques et des prolongements audiovisuels. Plusieurs cartes et photos, un glossaire et une liste additionnelle de ressources à consulter complètent cette très abondante documentation.

La qualité pédagogique du document, enfin : la pertinence des exemples choisis, le souci et la clarté des définitions, l'utilisation des termes clés, la présence d'un annexe expliquant une terminologie musicale de base (Clark), contribuent certainement à l'efficacité didactique de l'ouvrage. Un point à regretter : les enregistrements musicaux analysés doivent s'acheter séparément, sur Internet.

Robin Moore et Walter Aaron Clark ont donc réussi le défi de montrer que la musique est « une composante vitale de la culture latino-américaine » (5)—ou plutôt des cultures latino-américaines—et un important moyen pour les comprendre. Le panorama qui émerge de la lecture de ce livre est mouvant, en pleine transformation, panorama où coexistent des continuités avec le passé et d'importants processus d'adaptation à la modernité et à la globalisation.

De toutes ces caractéristiques ressort un outil didactique de première qualité. Bien que de prime abord il soit dédié à un public d'étudiants anglophones, sa lecture serait certainement utile à des étudiants latino-américains ou hispanophones résidant dans d'autres pays que les États-Unis. À quand la traduction en espagnol ? 🍀